

Instrucciones de uso de
Saver EVO[®] para el samaritan[®] PAD



La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa compromiso alguno por parte de HeartSine Technologies Inc. Se prohíbe la reproducción o transmisión de todas las partes de este manual de cualquier forma y por cualquier medio eléctrico o mecánico, incluidas la fotocopia y la grabación, sea cual sea su finalidad, sin la autorización expresa y por escrito de HeartSine Technologies Inc.

Copyright© 2014 HeartSine Technologies Ltd.
Todos los derechos reservados.

«samaritan» es una marca comercial registrada de HeartSine Technologies Ltd

«Saver EVO» y «SCOPE» son marcas comerciales registradas de HeartSine Technologies Inc.

El resto de marcas comerciales y marcas comerciales registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

Saver EVO® 2014

HeartSine Technologies Ltd.

Canberra House
203 Airport Road West
Belfast
BT3 9ED
Irlanda del Norte



Teléfono: +44 28 9093 9400 • Fax: +44 28 9093 9401
Página web: www.heartsine.com • Correo electrónico: support@heartsine.com

Spanish
H013-001-303-4


Índice

Instrucciones de uso de Saver EVO	4
Descarga desde la página web	4
Instrucciones simplificadas	4
Uso de Saver EVO	5
Uso de Saver EVO con el samaritan PAD	6
Pantalla de acceso al PAD de Saver EVO	6
Recuperación de información de los eventos del samaritan PAD	7
Pantalla de la lista de registro de eventos del PAD de Saver EVO	7
Visualización de eventos en el samaritan PAD	8
Ventana del visor de eventos del PAD de Saver EVO	8
Ventana de información sobre el paciente del PAD de Saver EVO	9
Resumen de eventos de Saver EVO	10
Borrado de memoria del samaritan PAD	11
Cambio de la configuración del samaritan PAD	12
Ventana «Cambiar la configuración del PAD» de Saver EVO	12
Ventana «Consultar/ajustar la hora del PAD» de Saver EVO	13
Ventana «Pruebas de diagnóstico del PAD» de Saver EVO	14
Ventana «Editar la configuración del PAD» de Saver EVO	15
Cambio de la configuración de idioma del PAD	16
Visualización del estado de autocomprobación	17
Uso de Saver EVO con eventos guardados	18
Exportación e importación	19
Exportación de eventos	19
Importación de eventos	19
Eliminación de eventos guardados	20
Cambio de contraseña y de idioma en Saver EVO	21
Cambio de contraseña	22
Selección del idioma	22
Comprobación de actualizaciones automáticas	23

Instrucciones de uso de Saver EVO

El *software* Saver EVO le permite recuperar la información de los eventos de desfibrilación del samaritan PAD. Asimismo, Saver EVO le permite imprimir, importar y exportar la información de los eventos que se han guardado en el PC a otros usuarios de Saver y Saver EVO.

Descarga desde la página web

1. Acceda a <http://www.heartsine.com/support/system-updates> y haga clic en el enlace «Descargar» que se encuentra debajo de «Software Saver EVO».
2. Ejecute «SaverEVO_setup.exe» para instalar Saver EVO. Lo identificará mediante este icono:  Siga las instrucciones de instalación que aparecerán en la pantalla.
3. Lea el acuerdo de licencia del usuario. Para poder instalar este *software* tiene que aceptar los términos de este acuerdo. Para aceptar los términos, seleccione «Acepto el acuerdo» y haga clic en el botón «Siguiente».
4. Saver EVO se instalará en la ubicación predeterminada con la configuración estándar. Para aceptar, haga clic en el botón «Siguiente». No modifique la configuración predeterminada a menos que sea un usuario de ordenador experimentado.
5. Si se le pide la certificación del controlador del dispositivo, haga clic en el botón «Continuar de todas formas».
6. En la pantalla final de instalación, haga clic en «Finalizar». En el escritorio aparecerá el nuevo icono de Saver EVO.

Instrucciones simplificadas

Para recuperar información de eventos de desfibrilación registrada del samaritan® PAD:

1. Conecte el dispositivo correspondiente al PC.



2. Abra el *software* Saver EVO



3. Haga clic en el botón «samaritan PAD»



4. Haga clic en el botón «Datos del PAD»

5. En la lista, haga clic en el evento registrado que se desea recuperar.



6. Haga clic en el botón «Ver».



7. Haga clic en el botón «Guardar» e introduzca la información requerida del paciente para guardar el evento en el PC.



8. Si es necesario, haga clic en el botón «Imprimir» para imprimir el evento.

Uso de Saver EVO

A continuación se muestra la pantalla de inicio de Saver EVO:



«samaritan PAD»: abre el menú de funciones específicas del PAD. Para obtener más información, consulte la página 6.



«Gestionar eventos guardados»: abre el menú de funciones específicas de los eventos guardados en el PC. Para obtener más información, consulte la página 18.



«Salir de Saver EVO»: sale del *software* Saver EVO.



«Cambiar la configuración de Saver EVO»: para cambiar la contraseña de Saver EVO y seleccionar las opciones de idioma. También permite al usuario ver la información de revisión de Saver EVO y el identificador de dispositivo único de Saver EVO.

Uso de Saver EVO con el samaritan PAD

Para utilizar Saver EVO con el samaritan PAD debe tener el cable de datos USB que se le suministró con el samaritan PAD.

Utilice el cable de datos USB para conectar el samaritan PAD al puerto USB de su PC. Abra el *software* Saver EVO.



Al hacer clic en el botón «samaritan PAD» se abrirá la ventana que se muestra a continuación:

Pantalla de acceso al PAD de Saver EVO



«Datos del PAD»: haga clic en este botón para recuperar información de eventos del PAD. Para obtener más información, consulte la página 6.



«Cambiar la configuración del PAD»: haga clic en este botón para ejecutar pruebas de diagnóstico o cambiar la configuración (volumen, idioma u hora) en el samaritan PAD. Para obtener más información, consulte la página 9.



«Estado de autocomprobación»: haga clic en este botón para ver y guardar información de las autocomprobaciones que se han ejecutado en el samaritan PAD. Para obtener más información, consulte la página 17.



«Volver»: haga clic en este botón para volver a la pantalla de inicio de Saver EVO.

Recuperación de información de los eventos del samaritan PAD



Para recuperar la información de los eventos de desfibrilación del samaritan PAD, compruebe que el samaritan PAD está conectado al PC y, a continuación, haga clic en el botón «Datos del PAD».

El PAD buscará en su memoria y mostrará todos los eventos registrados, como se muestra a continuación:

Pantalla de la lista de registro de eventos del PAD de Saver EVO



Los eventos que aparecen en verde con el símbolo ✓ al lado son los que ya se han guardado en el PC.



«Guardar todo»: al hacer clic en el botón «Guardar todo», todos los eventos que figuren en el registro de eventos del PAD se guardarán en un solo archivo del PC.

Nota importante: esta versión de Saver EVO no puede recuperar los eventos guardados mediante este método para visualizarlos. Para recuperar los eventos de este archivo, póngase en contacto con el servicio de Atención al cliente de HeartSine Technologies. Para guardar los eventos de forma individual con el fin de poder recuperarlos posteriormente, consulte la descripción de la función «Guardar» Visualización de eventos en el samaritan PAD en la página 8.



«Ver»: al hacer clic en este botón se mostrará el evento seleccionado.



«Borrar»: al hacer clic en este botón se borrarán todos los eventos del registro de eventos del PAD. Consulte la página 9 para obtener más información sobre el borrado de datos.



«Volver»: haga clic en este botón para volver a la pantalla de acceso del PAD de Saver EVO.

Visualización de eventos en el samaritan PAD



Para ver un evento, resalte el evento en la lista y, a continuación, haga clic en el botón «Ver».

En una sola ventana de visualización aparecerán el evento de desfibrilación con el trazado del ECG y el registro de eventos.

Ventana del visor de eventos del PAD de Saver EVO





Si así lo desea, puede guardar el evento que se muestra en el PC haciendo clic en el botón «Guardar».

Los eventos guardados de este modo se pueden recuperar y visualizar en Saver EVO. Asimismo, se posibilita la introducción de información para poder identificar al paciente desde la lista de los eventos guardados en el PC. La información relacionada con el paciente puede consistir en caracteres alfanuméricos y los campos se pueden completar o dejar en blanco.

Ventana de información sobre el paciente del PAD de Saver EVO



Nota importante: una vez guardada en el PC, la información de los eventos de desfibrilación no se puede cambiar.

En la ventana Vista de eventos de Saver EVO también figuran los siguientes botones:



«Imprimir»: haga clic en este botón para imprimir el evento que se muestra actualmente en la ventana de vista.



«Vista preliminar»: al hacer clic en este botón aparecerá en la pantalla una vista preliminar de los datos impresos.



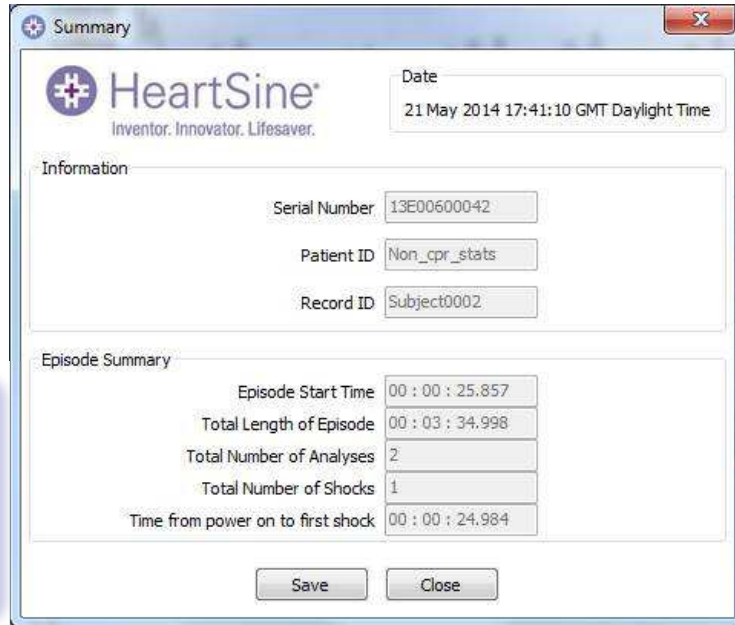
«Resumen»: haga clic en este botón para ver y guardar los detalles de la arritmia y los episodios de RCP (*consulte la página 10*).



«Volver»: haga clic en este botón para volver a la pantalla con la lista de registro de eventos del PAD de Saver EVO.

Resumen de eventos de Saver EVO

En todos los dispositivos samaritan PAD el resumen mostrará la siguiente información sobre los eventos:



The screenshot shows a 'Summary' window with the following fields:

- Date:** 21 May 2014 17:41:10 GMT Daylight Time
- Information:**
 - Serial Number: 13E00600042
 - Patient ID: Non_cpr_stats
 - Record ID: Subject0002
- Episode Summary:**
 - Episode Start Time: 00 : 00 : 25.857
 - Total Length of Episode: 00 : 03 : 34.998
 - Total Number of Analyses: 2
 - Total Number of Shocks: 1
 - Time from power on to first shock: 00 : 00 : 24.984

Buttons: Save, Close

Haga clic en el botón «Guardar» para guardar los datos en un documento PDF en una ubicación de su elección.

Si está usando un samaritan PAD 450P, también aparecen los siguientes datos adicionales sobre las compresiones de la RCP:

No CPR (%)	0.00	— Porcentaje de la frecuencia de compresiones durante la RCP igual a 0 CPM
Slow CPR (%)	49.79	— Porcentaje de la frecuencia de compresiones durante la RCP por debajo de 100 CPM
Good CPR Speed (%)	49.38	— Porcentaje de la frecuencia de compresiones durante la RCP entre 100 y 120 CPM
Fast CPR (%)	0.83	— Porcentaje de la frecuencia de compresiones durante la RCP por encima de 120 CPM
Average Rate (CPM)	95.77	— Promedio de la frecuencia de CPM calculado para cada episodio de RCP
Compression Fraction (%)	100.00	— Porcentaje de tiempo durante el que se administró RCP tras su indicación por parte del dispositivo

CPM: compresiones por minuto

Borrado de memoria del samaritan PAD



Para borrar la memoria de un samaritan PAD haga clic en el botón «Borrar».

Antes de borrar la memoria, Saver EVO le pedirá que introduzca su contraseña como medida de precaución. Tras introducir la contraseña correcta, la memoria del samaritan PAD se borrará. Para obtener información sobre cómo cambiar la contraseña predeterminada, consulte Cambio de contraseña y de idioma en Saver EVO en la página 21.

Precaución: HeartSine recomienda descargar la memoria completa del PAD antes de borrarla. Esta información debe almacenarse de forma segura para futuras consultas.

Una vez se haya recuperado la información de eventos del samaritan PAD y se haya guardado en el PC, se recomienda borrar los eventos de la memoria del PAD. De este modo se garantizará la disponibilidad de la totalidad de la memoria para la grabación de la información de otro evento de desfibrilación.

Cambio de la configuración del samaritan PAD



El botón «Cambiar la configuración del PAD» permite al usuario configurar algunas características del samaritan PAD de la siguiente manera:

- Consultar/ajustar la hora del PAD
- Ejecutar pruebas de diagnóstico
- Editar la configuración del PAD



Al hacer clic en el botón «Cambiar la configuración del PAD» accederá a la siguiente pantalla:

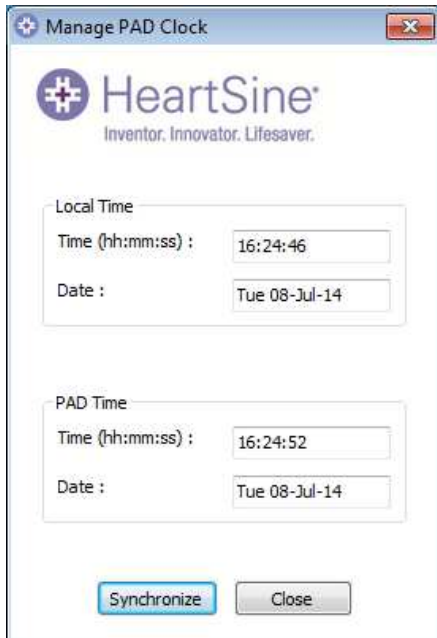
Ventana «Cambiar la configuración del PAD» de Saver EVO





Consultar/ajustar la hora del PAD: ajuste la hora del samaritan PAD para que coincida con la del PC al que está conectado.

Ventana «Consultar/ajustar la hora del PAD» de Saver EVO



Section	Time (hh:mm:ss)	Date
Local Time	16:24:46	Tue 08-Jul-14
PAD Time	16:24:52	Tue 08-Jul-14

Al hacer clic en el botón «Sincronizar» se ajustará la hora del samaritan PAD para que coincida con la del PC al que está conectado.

Haga clic en el botón «Cerrar» para volver a la ventana «Cambiar la configuración del PAD» de Saver EVO.



«Ejecutar pruebas de diagnóstico»: este botón permite al usuario ejecutar algunas pruebas básicas para comprobar que el samaritan PAD funciona correctamente. La lista de pruebas de diagnóstico disponibles aparece en un menú desplegable, como se muestra a continuación.

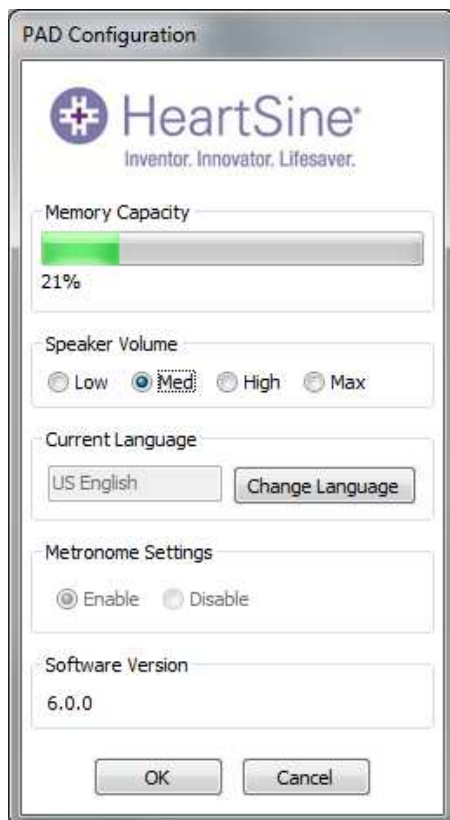
Ventana «Pruebas de diagnóstico del PAD» de Saver EVO





«Editar la configuración del PAD»: permite ver y modificar las diversas características de la configuración del dispositivo samaritan PAD.

Ventana «Editar la configuración del PAD» de Saver EVO



Capacidad de la memoria	Cantidad de memoria utilizada en el samaritan PAD. Si la memoria está llena, guarde (página 9) o borre los eventos del samaritan PAD (página 11).
Volumen del altavoz	Vea el volumen actual del altavoz y ajústelo a bajo, medio, alto o máximo.
Idioma actual	Muestra el idioma actual programado en el samaritan PAD. En la página siguiente se explica cómo cambiar el idioma del PAD y en la página 21 cómo cambiar el idioma de Saver EVO.
Configuración del metrónomo	El metrónomo del samaritan PAD se puede activar o desactivar, excepto en los modelos 500P y 450P, en los que la función de asistencia en la RCP que incorporan hace que se habilite automáticamente.
Versión de <i>software</i>	Indica la versión de <i>software</i> instalada en el samaritan PAD.

Cambio de la configuración de idioma del PAD

1. Haga clic en el botón «Cambiar idioma».

Aparecerá la ventana «Selección de idioma del PAD»:



2. Seleccione el idioma en el menú desplegable (es posible que la elección de idiomas se limite a aquellos que están almacenados en el dispositivo o a los que ofrece el país en que se adquirió el dispositivo).
3. Haga clic en el botón «Reprogramar».
Se le pedirá que confirme el cambio de idioma (Sí/No).
4. Si hace clic en Sí, deberá introducir su contraseña para continuar.
5. Compruebe que aparezca la ventana de confirmación que se muestra a continuación. Si una vez completada la programación no se muestra este mensaje, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de HeartSine o directamente con HeartSine Technologies.



Opcionalmente, también puede descargar el manual del usuario.

6. Para comprobar que se ha establecido el idioma en el PAD inserte un Pad-Pak, encienda el dispositivo y escuche los primeros mensajes.
 - Paciente adulto/paciente pediátrico
 - Solicite asistencia médica
7. Cuando esté seguro de que se ha instalado el idioma correcto en el dispositivo, puede apagarlo.

Visualización del estado de autocomprobación



Haga clic en el botón «Estado de autocomprobación» para ver la información sobre las autocomprobaciones que se han ejecutado en el samaritan PAD. Se mostrará la siguiente información:

- La fecha y la hora de cada autocomprobación.
- El resultado de cada autocomprobación. Este puede ser:
 - «Superada»
 - «Advertencia»
 - «No superada»
- La temperatura del dispositivo en el momento de la autocomprobación.
- Una descripción del resultado de cada autocomprobación. Esta puede ser:
 - Para un resultado de «Superada»:
 - Autocomprobación superada
 - Para un resultado de «Advertencia»:
 - Error de temperatura
 - Error de configuración
 - Error del reloj en tiempo real
 - Código de error indefinido
 - Para un resultado de «No superada»:
 - Error en la integridad del *software*
 - Error de memoria
 - Error del condensador

Si el dispositivo registra algún resultado de «No superada», póngase en contacto con el servicio de asistencia de HeartSine en: **support@heartsine.com**

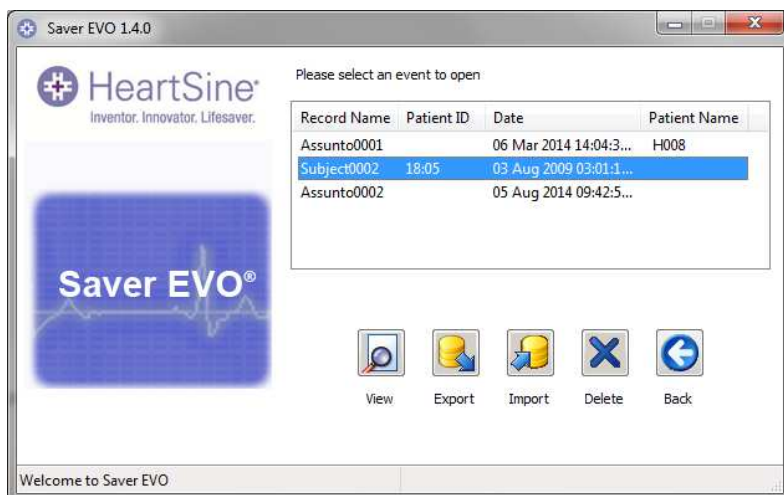
Haga clic en el botón «Guardar» para guardar los datos en un documento PDF en una ubicación de su elección.

Uso de Saver EVO con eventos guardados

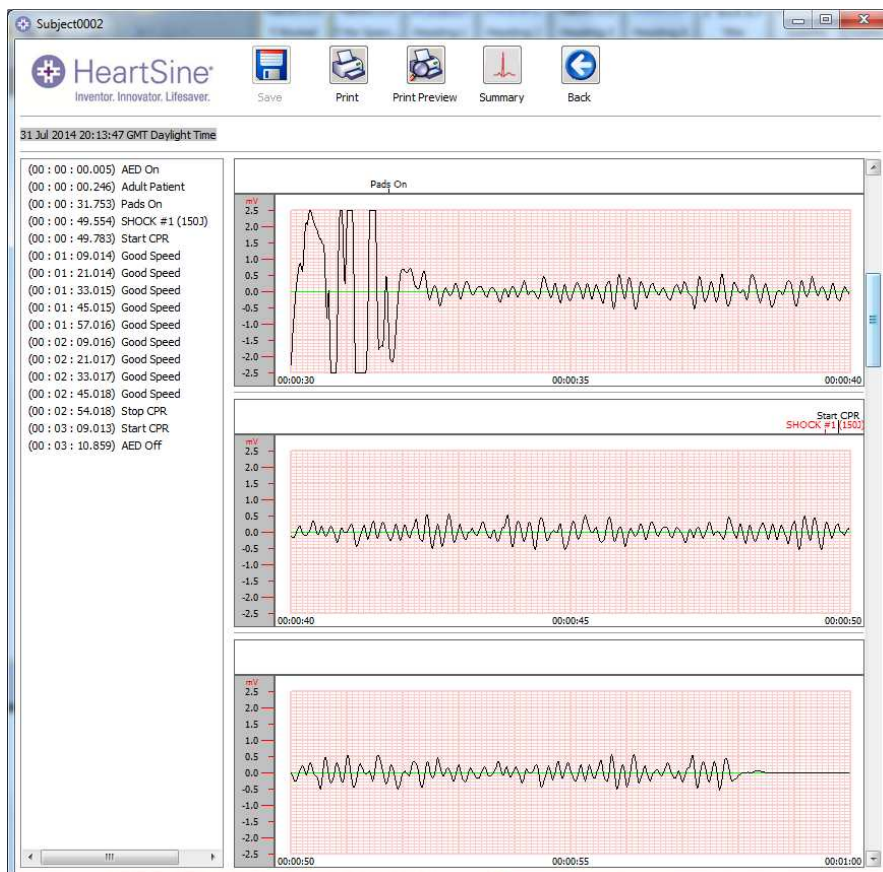


El botón «Gestionar eventos guardados» de la pantalla principal de Saver EVO permite a los usuarios revisar la información de los eventos descargados del samaritan PAD y guardados en el ordenador.

Al hacer clic en este botón se abrirá una ventana como la siguiente:



Al resaltar uno de los eventos de la lista y hacer clic en «Ver», se abrirá el evento guardado para ver los datos del ECG y el registro de eventos. En la parte superior de la pantalla aparecerá toda la información guardada del paciente, y en el lado izquierdo de la misma una lista ordenada de los subeventos (los subeventos disponibles varían según el modelo de samaritan PAD utilizado).



Exportación e importación

Para enviar o recibir copias de los eventos guardados utilice las funciones «Exportar» e «Importar» de Saver EVO.

Exportación de eventos



1. Desde la pantalla «Gestionar eventos guardados» resalte el o los eventos que desee exportar y haga clic en el botón «Exportar».
2. El PC le preguntará en qué ubicación del equipo desea guardar el archivo de exportación y le permitirá elegir un nombre para el archivo exportado.
3. Haga clic en el botón «Guardar» para guardar el archivo en la ubicación elegida.

A continuación es posible adjuntar este archivo a un correo electrónico utilizando el *software* de correo electrónico que usa normalmente y enviar el archivo exportado a otro usuario que tenga el *software* Saver EVO.

Solo pueden ver la información sobre los eventos de Saver EVO otros usuarios de Saver EVO.

Importación de eventos

Para importar eventos y verlos en el PC deberá guardar en una ubicación de su PC el archivo que otro usuario de Saver o Saver EVO le haya enviado.



1. Desde la pantalla «Gestionar eventos guardados» de Saver EVO haga clic en el botón «Importar».
2. Diríjase a la ubicación en la que se guardó el archivo y haga clic en «Abrir».
3. Los registros se agregarán a la lista de archivos de Saver EVO del ordenador.

A continuación, se pueden visualizar los registros resaltando el evento en la lista y haciendo clic en el botón «Ver».



Eliminación de eventos guardados

Saver EVO puede eliminar los eventos guardados de la memoria del ordenador. Puede seleccionar los eventos que desea eliminar resaltándolos (se puede seleccionar más de uno).



Cuando haya confirmado que ha seleccionado únicamente los eventos que desea eliminar, haga clic en el botón «Eliminar».

Antes de eliminar los eventos, Saver EVO le pedirá que introduzca su contraseña como medida de precaución. Una vez introducida la contraseña correcta, los eventos seleccionados se eliminarán del ordenador.

Precaución: antes de eliminarlos asegúrese de haber seleccionado únicamente los eventos que desea eliminar. Una vez eliminados de la memoria del ordenador no es posible regenerar los eventos, por lo que se pierde toda la información relacionada con los mismos.

Cambio de contraseña y de idioma en Saver EVO

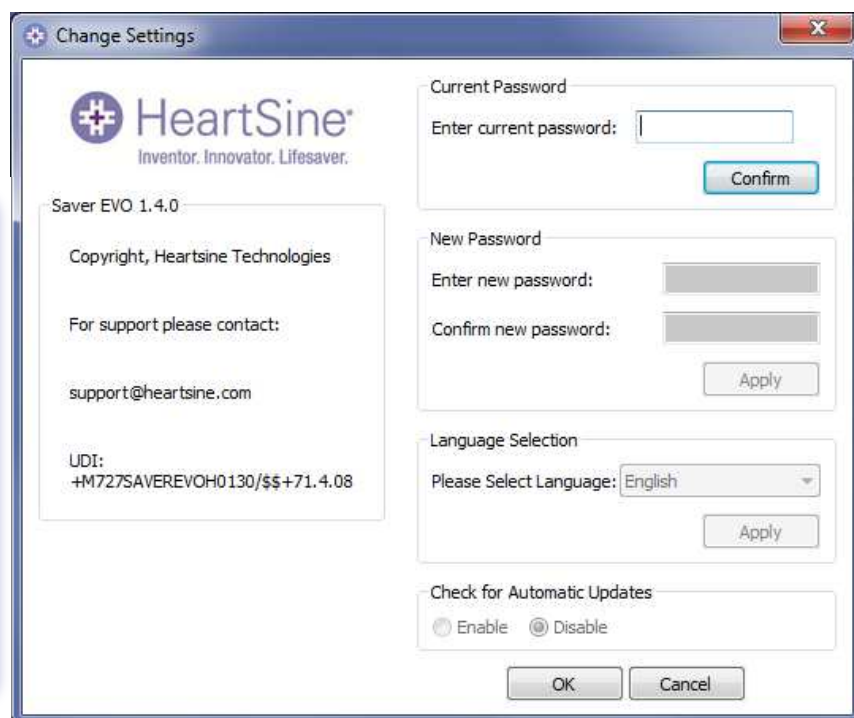
Algunas de las funciones de Saver EVO solo pueden modificarse o completarse mediante la introducción de una contraseña. Esto permite a los administradores del *software* restringir el acceso a ciertas funciones a usuarios autorizados. La contraseña predeterminada de Saver EVO es «password».



Para cambiar esta contraseña por una de su propia elección, haga clic en el botón en la pantalla de inicio de Saver EVO:



Al hacerlo se abrirá la siguiente ventana, donde se muestra la versión y el identificador de dispositivo único de Saver EVO:



Identificador de dispositivo único de Saver EVO

El identificador de dispositivo único (UDI, Unique Device Identification) de Saver EVO aparecerá en esta ventana

Cambio de contraseña

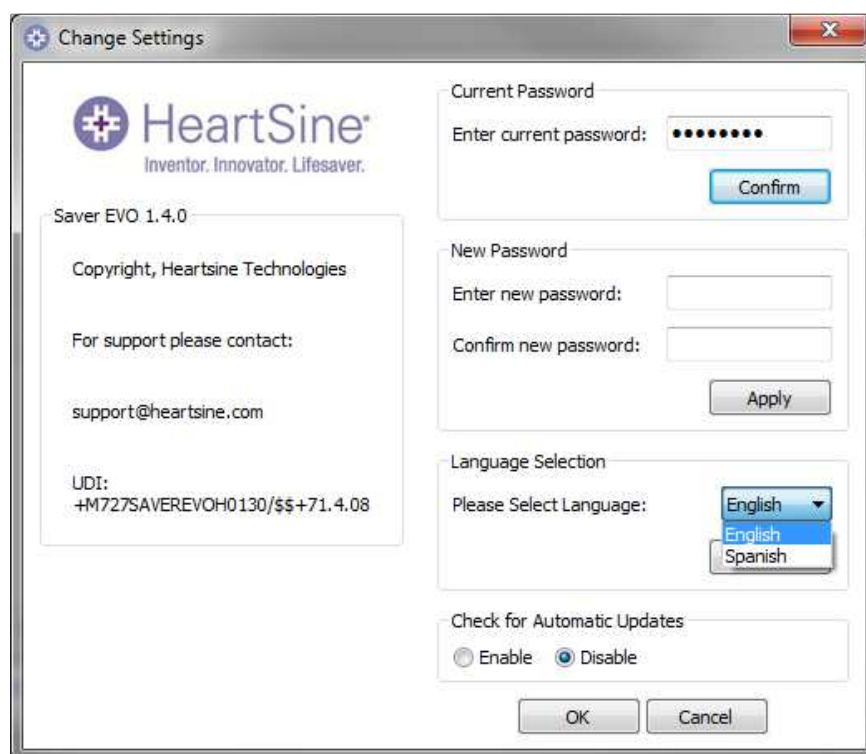
Introduzca la contraseña actual y haga clic en «Confirmar». De este modo podrá introducir y confirmar la nueva contraseña.

Haga clic en «Aplicar» para realizar el cambio. Aparecerá un mensaje de confirmación del cambio correcto de la contraseña. Haga clic en «Aceptar» y haga clic de nuevo en «Aceptar» en la ventana «Cambiar contraseña» para salir de esta función.

Tenga en cuenta que si reinstala Saver EVO se restablecerá la contraseña predeterminada del *software*. Sin embargo, esta acción no eliminará ninguna información sobre eventos que se haya guardado previamente.

Selección del idioma

Para elegir el idioma del *software* Saver EVO, seleccione el idioma de la lista desplegable y haga clic en «Aplicar». Tenga en cuenta que esta pantalla permite cambiar el idioma utilizado en las pantallas del *software* Saver EVO, pero no el de las indicaciones de voz del PAD. Para obtener instrucciones sobre el cambio de idioma del PAD, consulte la página 16:



Al hacer clic en «Aplicar» aparecerá la siguiente pantalla y deberá reiniciar Saver EVO para que se produzca el cambio de idioma.



Comprobación de actualizaciones automáticas

Si la casilla «Activar» está seleccionada, Saver EVO intentará conectarse con el sitio web de HeartSine cada vez que se encienda para comprobar si hay versiones más recientes de Saver EVO. Si hay alguna actualización disponible, al iniciar Saver EVO aparecerá la siguiente ventana:



Elija «Sí» o «No» según desee descargar, o no, una versión más reciente de Saver EVO.